

자동자막 생성 매뉴얼

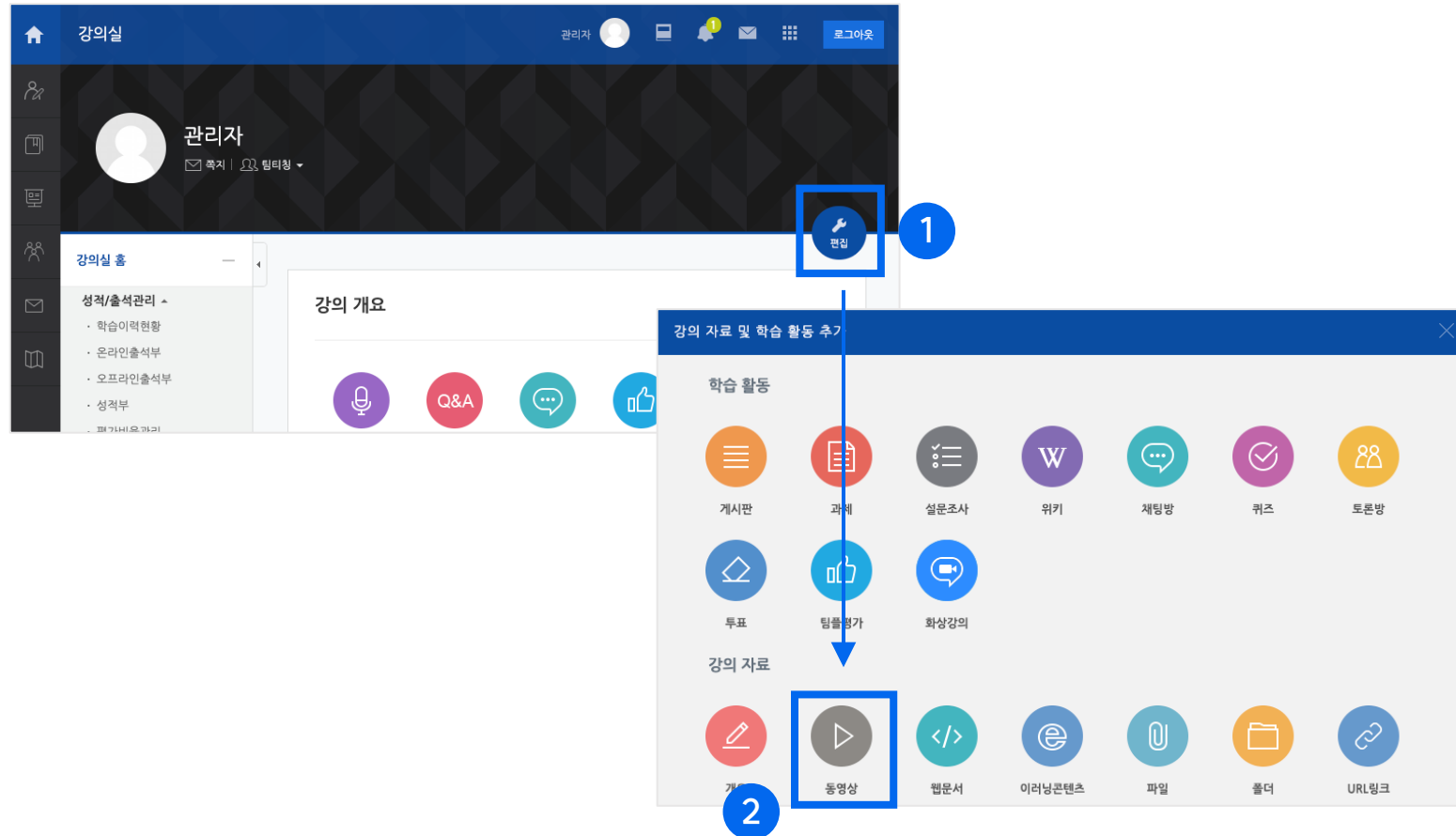


01

자동자막 생성 기능 위치

▶ 자동자막 생성 기능 위치(1)

자동자막 생성 기능은 '동영상 선택' 메뉴에서 사용이 가능합니다.



1) 강의실 홈의 편집 모드 활성화

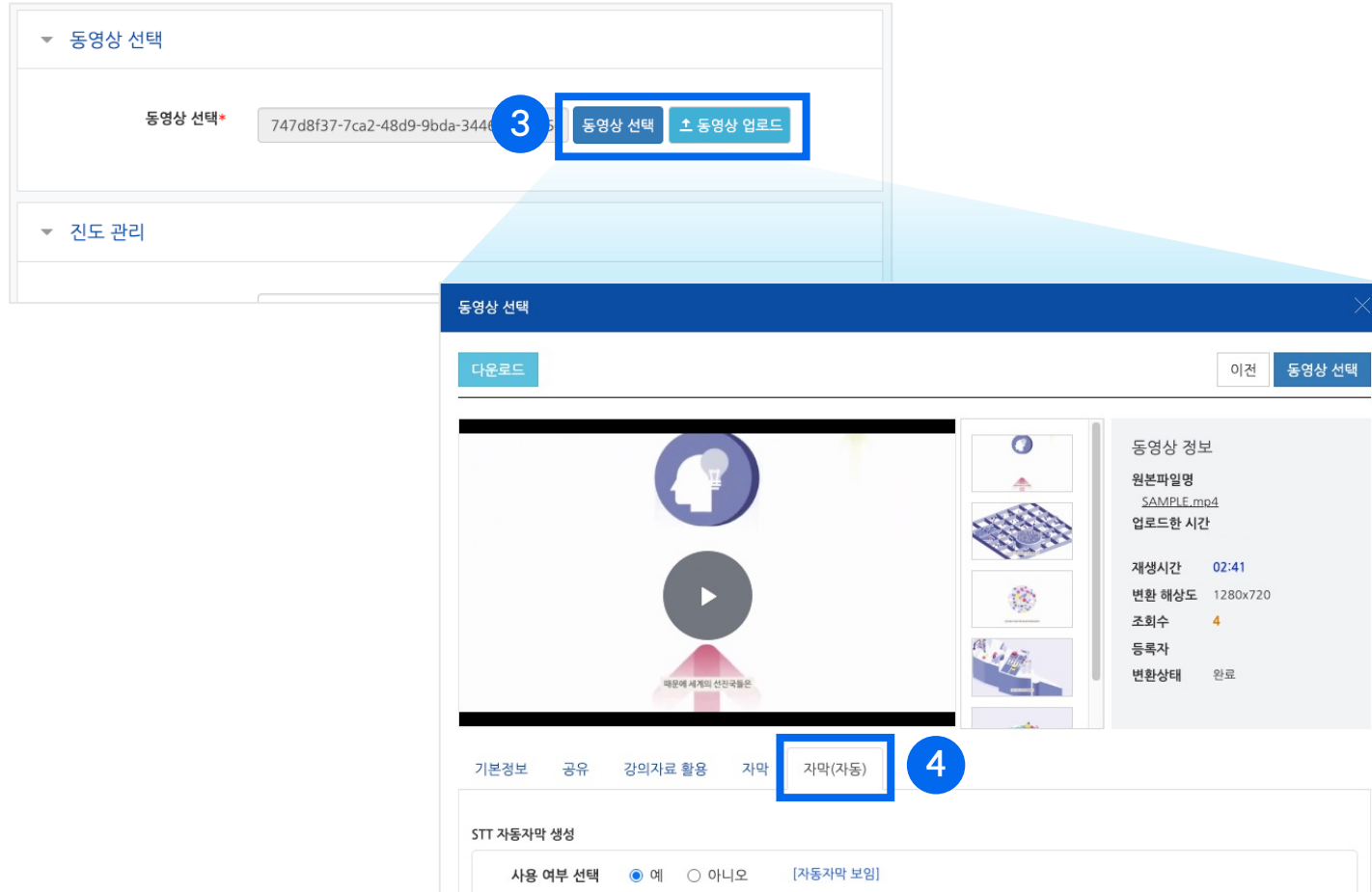
강의실 홈 우측의 [편집] 버튼 클릭

2) 동영상 모듈 추가

'강의 자료 및 학습 활동 추가' 창에서 [동영상] 선택

▶ 자동자막 생성 기능 위치(2)

자동자막 생성 기능은 '동영상 선택' 메뉴에서 사용이 가능합니다.



3) 동영상 선택/업로드

- 동영상 선택: 기존에 등록된 동영상 선택
- 동영상 업로드: 새로운 동영상 업로드

4) 동영상 자막 설정 진입

'동영상 선택' 창의 하단의 [자막(자동)] 탭 선택



02

자동자막 생성 신청 및 설정

▶ 자동자막 생성 신청 및 번역(1)

기본정보 공유 강의자료 활용 자막 자막(자동)

STT 자동자막 생성

사용 여부 선택 ☒ 예 ☐ 아니오 [자동자막 보임]

음성언어 선택 한국어(ko) 자동자막 처리중 상태 조회

1

음성언어 선택 한국어(ko) 자동자막 신청

2

상태 조회

[원어자막이 생성 중일 경우]

lms. .ac.kr 내용:

자막이 생성중입니다. 자막 생성은 요청된 순서대로 진행되어 시간이 소요됩니다.

확인

3

[원어자막이 생성 완료되었을 경우]

음성언어 선택 한국어(ko) 적용완료 원어 자막 다운로드

4

초기화 초기화(삭제)

1) 자동자막 신청

동영상 음성언어 선택 후 '자동자막 신청' 클릭

2) 상태 조회

[상태 조회]를 클릭하여 음성언어 자막 생성 현황 확인

※ 자막이 생성 중일 경우 팝업 메시지가 뜨며,
생성 완료 시 '적용완료'로 상태값이 변경됩니다.

3) 원어(동영상 음성언어) 자막 다운로드

[원어 자막 다운로드] 버튼을 클릭해

원어(동영상 음성언어) 자막파일 다운로드 가능

4) 초기화

음성언어를 잘못 선택했을 경우

[초기화(삭제)] 버튼을 클릭 후 등록된 원어 자막 삭제
※ 초기화할 경우 번역된 모든 자막도 함께 삭제됩니다.

▶ 자동자막 생성 신청 및 번역(2)

초기화 초기화(삭제)

자막 자동번역

원본 언어 한국어(ko)

번역 언어 선택 (다중 선택 가능)

☐ All ☒ 영어 ☒ 일본어 ☒ 중국어 간체 ☐ 중국어 번체 ☒ 베트남어 ☐ 인도네시아어 ☐ 태국어 ☐ 독일어 ☐ 러시아어 ☐ 스페인어 ☐ 이탈리아어 ☐ 프랑스어

4 자동 번역 신청

- 자동자막생성이 완료된 경우에만 자막자동번역을 진행하실 수 있습니다.
- 자동번역신청은 자동자막생성이 과 자동번역이 정상적으로 신청완료된 경우, 등록된 순서대로 자막이 생성/변환됩니다.
- 변환중인 자막 파일이 많을 경우 대기 시간이 길어질 수 있습니다.
- 자막 변환이 끝나길 기다리지 마시고, [동영상 선택]을 클릭해주시기 바랍니다.

삭제

자막 자동번역

원본 언어 한국어(ko)

번역 언어 선택 (다중 선택 가능)

☒ 영어 ☒ 일본어 ☒ 중국어 간체 ☐ 중국어 번체 ☒ 베트남어 ☐ 인도네시아어 ☐ 태국어 ☐ 독일어 ☐ 러시아어 ☐ 스페인어 ☐ 이탈리아어 ☐ 프랑스어

5 자동 번역 신청

- 자동자막생성이 완료된 경우에만 자막자동번역을 진행하실 수 있습니다.
- 자동번역신청은 자동자막생성이 과 자동번역이 정상적으로 신청완료된 경우, 등록된 순서대로 자막이 생성/변환됩니다.
- 변환중인 자막 파일이 많을 경우 대기 시간이 길어질 수 있습니다.
- 자막 변환이 끝나길 기다리지 마시고, [동영상 선택]을 클릭해주시기 바랍니다.

삭제

저장 이전 **동영상 선택** **6**

4) 번역 언어 선택 및 신청

번역할 국가 언어 선택 후, [자동 번역 신청] 클릭

음성언어별 지원 번역 언어

- 한국어(ko) : 영어, 일본어, 중국어 간체, 중국어 번체, 베트남어, 인도네시아어, 태국어, 독일어, 러시아어, 스페인어, 이탈리아어, 프랑스어
- 영어(en) : 한국어, 일본어, 중국어 간체, 중국어 번체, 프랑스어
- 일본어(ja) : 한국어, 영어, 중국어 간체, 중국어 번체

5) 번역 자막 다운로드

자막 생성 완료 시 번역 언어 우측의 [다운로드] 버튼이 생성되며, 자막 파일 다운로드 가능

6) 자막 설정 완료

우측 하단의 [동영상 선택] 버튼을 클릭하여 자막 설정 완료

▶ 자동자막 생성 신청 및 번역(3)

동영상 선택

동영상 선택*

747d8f37-7ca2-48d9-9bda-34469bf2d95

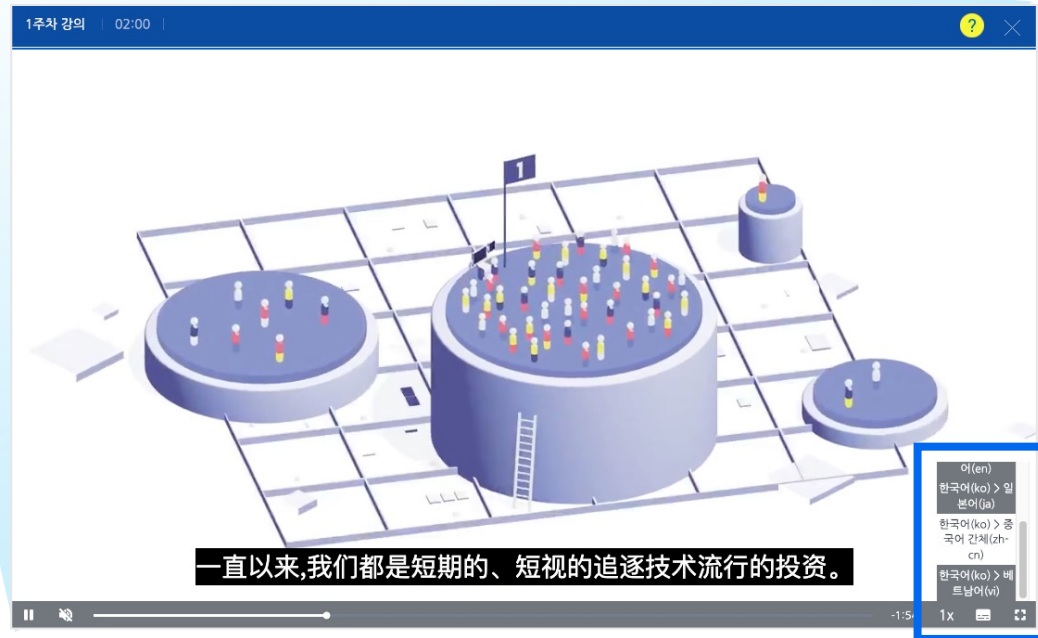
동영상 선택

동영상 업로드

7

저장

취소



7) 동영상 등록 후 자동자막 설정

동영상 설정 하단의 [저장] 버튼 클릭 후,
강의실에 업로드된 동영상에서 생성된 자막 확인 가능
※ 원어 자막은 'auto'로 표시되며,
번역된 자막은 '기존 언어 > 번역 언어'로 표시됩니다.



03

자동자막 편집 및 적용

▶ 자동자막 파일 다운로드 및 편집

자막 자동번역

원본 언어

한국어(ko)

번역 언어 선택
(다중 선택 가능)

☒ 영어 **1** ☒ 중국어 간체 ☐ 중국어 번체 ☒ 베트남어 ☐ 인도네시아어 ☐ 태국어 ☐ 독일어 ☐ 러시아어 ☐ 스페인어 ☐ 이탈리아어 ☐ 프랑스어

자동 번역 신청

- 자동자막생성이 완료된 경우에만 자막자동번역을 진행하실 수 있습니다.
- 자동번역신청은 자동자막생성이 과 자동번역이 정상적으로 신청완료된 경우, 등록된 순서대로 자막이 생성/변환됩니다.
- 변환중인 자막 파일이 많을 경우 대기 시간이 길어질 수 있습니다.
- 자막 변환이 끝나길 기다리지 마시고, [동영상 선택]을 클릭해주시기 바랍니다.

삭제

이전

동영상 선택

SAMPLE-en.vtt — 편집됨

WEBVTT

1
00:00:04.770 --> 00:00:15.630
The world is changing at a really fast pace. There is a fast-developing science and technology
underlying that. The development of science and technology is the future growth engine.

2
00:00:15.630 --> 00:00:25.400
Therefore, advanced countries around the world are working on R&D to create new industries based on
science and technology and improve the quality of life. If then,

3
00:00:25.400 --> 00:00:30.355
What about our country? R&D investment in Korea has been steadily increasing.

4
00:00:30.355 --> 00:00:37.239
It is also recognized for its growth potential as one of the most innovative countries in the world.

5
00:00:37.239 --> 00:00:44.355
How should R&D investments change if this potential leads to real innovation growth?

6
00:00:44.355 --> 00:00:50.415
In the meantime, we have made investments chasing short-term and short-sighted technology trends.

7
00:00:50.415 --> 00:01:03.824
It was unnecessarily overlapping investment due to the partition-type planning of each department
centered on individual projects. In some cases, even if a product is developed by investing without
considering the system and market conditions, it is not possible to enter the market.

1) 자막 다운로드

수정하려는 언어 옆 [다운로드] 버튼을 클릭해 자막파일 다운로드

2) 자동자막 수정

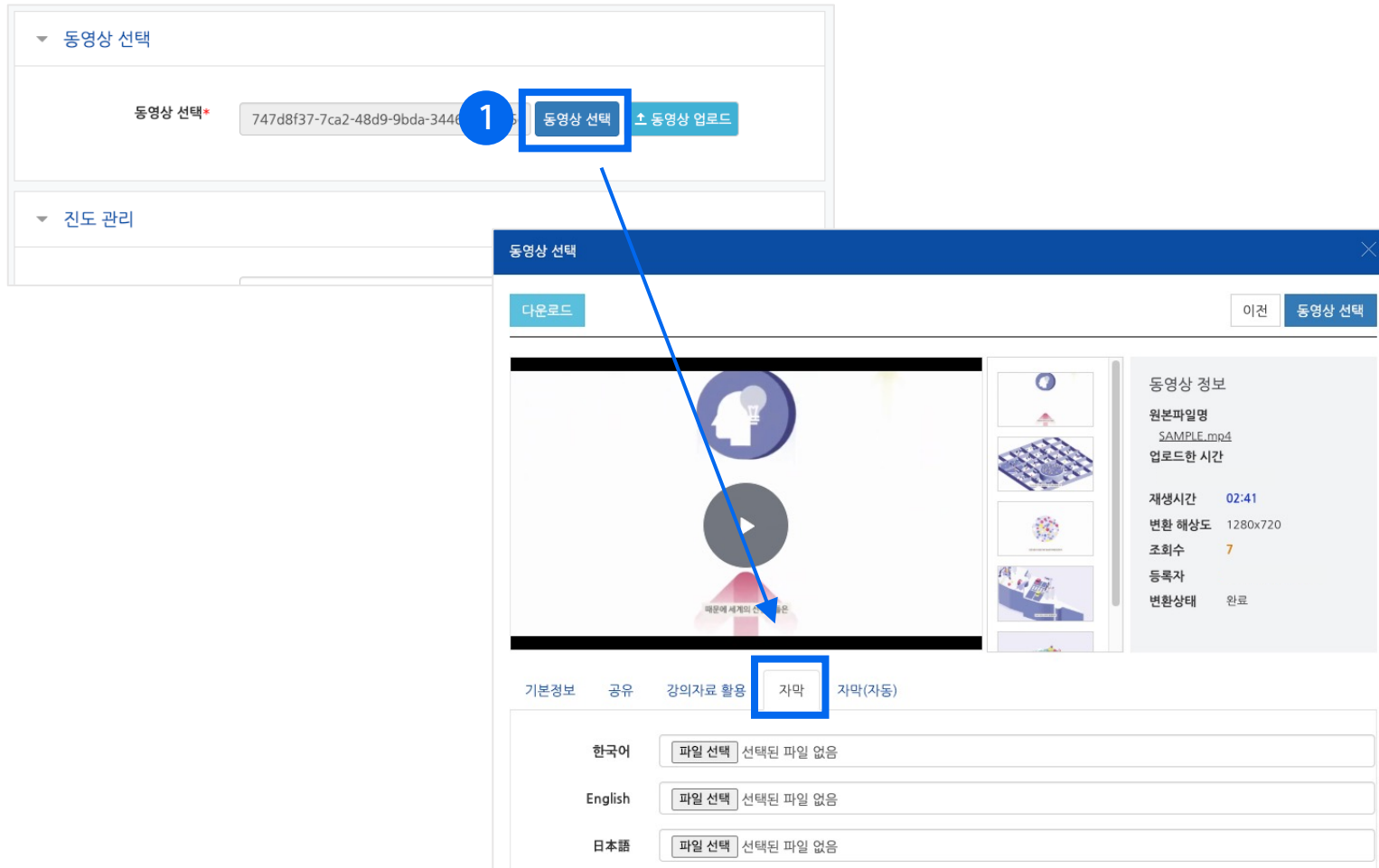
사용하시는 편집기를 통하여 해당 언어 자막 수정

※ 행 순서대로 자막 순서 - 자막 노출 시간 - 자막 내용입니다.

※ 자막파일 편집 가이드:

<https://support.coursemos.kr/ko/faq/lms/view/204>

▶ 편집된 자막 적용 및 삭제(1)



1) 동영상 선택 및 자막 설정 진입

동영상 설정 화면에서 [동영상 선택]을 클릭한 후,
'동영상 선택' 창에서 [자막] 탭을 선택

▶ 편집된 자막 적용 및 삭제(2)

The screenshot displays the '자막' (Subtitle) tab in the Coursemos interface. It features three language selection rows: '한국어' (Korean), 'English', and '日本語'. Each row has a '파일 선택' (File Select) button and a '선택된 파일 없음' (No file selected) status. A blue circle with the number '2' highlights the '파일 선택' button for the 'English' row. Below these rows, there is a '[유의사항]' (Note) section with two bullet points: '업로드 가능한 자막 확장자 : smi, srt, vtt' and '업로드된 자막 파일은 WebVTT 형태로 변환됩니다.' A blue box highlights the '저장' (Save) button. A red box highlights the '삭제' (Delete) button. A video player window titled '동영상 선택' (Video Selection) is open, showing a video player with a blue box highlighting the subtitle settings menu. The settings menu includes options for 'subtitles', 'settings', 'subtitles off', 'english', and '한국어 (auto)'. The video player also shows a progress bar and a '1.75x' speed setting.

2) 편집된 자막 파일 업로드

자막 언어 우측의 [파일 선택] 버튼을 클릭하여 수정된 자막 파일 파일을 선택한 후, [저장] 버튼을 클릭하여 업로드
 ※ 저장된 자막은 상단의 미리보기 플레이어에서 설정 확인이 가능합니다.

▶ 편집된 자막 적용 및 삭제(3)

기본정보
공유
강의자료 활용
자막
자막(자동)

한국어

파일 선택

선택된 파일 없음

English

파일 선택

선택된 파일 없음

日本語

파일 선택

선택된 파일 없음

☒ 자막 삭제
3

[유의사항]

- 업로드 가능한 자막 확장자 : **smi, srt, vtt**
 ※ .smi 확장자는 변환사이트로 이동하여 변환후 등록해야 합니다. [vtt변환](#)
- 업로드된 자막 파일은 WebVTT 형태로 변환됩니다.

저장

삭제
저장
이전
동영상 선택

3) 적용된 자막 삭제

자막이 설정된 언어 하단의 [자막 삭제] 체크박스를 선택한 후, 하단의 [저장] 버튼 클릭

경험하세요, 지금의 성장.